



PORSCHE



**Octobre 2009**

# **Porsche Club**

**News 4/09**

## Editorial

### Chers Membres des Clubs Porsche, Chers amis de la marque Porsche,

Ces derniers mois et semaines tumultueux ont apporté beaucoup de changements dans notre entreprise, qui sont déterminants pour l'avenir de la société Porsche.

Avec Volkswagen, nous nous sommes fixés comme objectif d'ici à l'année 2011 la mise en place d'un groupe automobile structuré autour de dix marques fortes. Cette solution garantit à la marque Porsche une liberté et une autonomie très élevées. Ainsi, nos départements de développement, de production et de gestion de la distribution gardent leur indépendance, de même que l'administration qui conserve son siège à Zuffenhausen. Nous connaissons très bien les points forts de Porsche. Notre objectif premier est donc de préserver autant que possible l'essence même de la marque Porsche, et tout ce qui a permis la réussite incroyable de cette entreprise jusqu'à aujourd'hui. Nous disposons ainsi d'un tremplin idéal pour continuer à enthousiasmer nos clients avec des voitures de sport fascinantes et uniques en leur genre. Je suis parfaitement convaincu que Porsche a un avenir prometteur devant elle.

Car, même si certains repères évoluent, il en existe d'autres qui accompagnent l'histoire de Porsche jusqu'à nos jours comme un constante et lui confèrent son caractère unique. L'une de ces grandes constantes est l'héritage de Ferry Porsche. En construisant la première voiture de sport de la marque Porsche, Ferry Porsche a, il y a plus de 60 ans, jeté les bases de l'entreprise que nous connaissons aujourd'hui. Nous lui sommes redevables de ce legs et souhaitons poursuivre son œuvre sans trahir ses idées.

Ferry Porsche est né le 19 septembre 1909. Nous avons donc fêté son 100<sup>e</sup> anniversaire cette année. Son action a orienté le destin de la société Porsche pendant des décennies et façonné la culture spécifique à notre entreprise. Aujourd'hui, alors que le monde est en pleine mutation, son héritage nous sert de fil

conducteur et nous apporte la force nécessaire pour surmonter les défis et choisir l'avenir que nous souhaitons pour notre entreprise.

A l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de Ferry Porsche, nous avons souhaité lui rendre hommage au travers d'une exposition temporaire que vous pourrez voir du 19 septembre au 31 octobre au musée Porsche. Cette exposition vise à montrer les multiples facettes de la vie et de l'œuvre de cet ingénieur de génie, pionnier de la conception automobile. Nous vous invitons vivement à venir découvrir cette exposition instructive à Zuffenhausen.

La force et le potentiel de la marque de tradition Porsche se sont illustrés une fois de plus cette année au Salon international de l'automobile de Francfort (IAA) avec un feu d'artifice de nouveaux produits. Sur notre stand, cinq nouveaux modèles ont été présentés au grand public pour la première fois, le modèle phare étant sans nul doute la nouvelle 911 Turbo. La nouvelle génération de cette icône parmi les voitures de sport ne manque pas de représenter sa marque avec fierté, reflétant toutes les valeurs chères à l'enseigne, tant sur le plan émotionnel que technique. Les modèles 911 GT3 RS et 911 GT3 Cup nous permettent de renouer avec la tradition du sport mécanique, véritable épine dorsale de la maison Porsche. Avec ces deux modèles de course, nous offrons de nouvelles impulsions à notre gamme à l'attention des clients sportifs. Les puristes sauront également apprécier la nouvelle 911 Sport Classic, dans laquelle toute l'histoire de la marque Porsche se reflète. Enfin, avec notre quatrième série de modèles, la Panamera, nous avons désormais lancé une voiture grand tourisme quatre portes sur le marché qui allie le confort et l'espace d'une berline de luxe à la dynamique de conduite d'une voiture de sport. Un modèle quatre portes fascinant qui nous permettra d'élargir encore notre clientèle.



**Michael Macht, président du Directoire de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG**

N'en doutons pas, 2009 restera dans les annales de l'entreprise Porsche comme une année incomparable. Regardons maintenant avec optimisme vers l'avenir. Nous avons des projets ambitieux devant nous. Afin de pouvoir atteindre ces objectifs, nous avons besoin de votre soutien, vous les Membres actifs des Clubs Porsche du monde entier.

Au cours des dernières années, vous avez beaucoup apporté à la marque Porsche et contribué à son rayonnement international. Nous vous en remercions de tout cœur et espérons que votre engagement ne faiblira pas à l'avenir. Tant que les amateurs de Porsche restent solidaires, nous avons de fortes chances d'ajouter encore de nombreux chapitres à l'histoire des réussites de Porsche, et ce au sein du nouveau groupe automobile intégré – j'en suis parfaitement convaincu.

**Meilleures salutations  
Michael Macht**



Informations et réservation Oreca : 03 86 21 08 08 ou sur [www.porschedriving.fr](http://www.porschedriving.fr)

## **Qui a dit que les aires planes étaient réservées aux exercices pour débutants ?**

### **Porsche Sport Driving School.**

Neige, glace, verglas ? Conditions météo idéales pour une Porsche... et pour vous au volant. Améliorez encore votre conduite et votre sécurité en apprenant à mieux connaître tout le potentiel de votre Porsche – dans des groupes de niveau standardisés, dirigés par des instructeurs Porsche expérimentés. Chez vous ou à l'étranger, depuis 36 ans.



**PORSCHE**

## **De vous à nous :**

Dans le but de simplifier l'édition des Porsche Club News, nous vous prions de nous faire parvenir vos contributions par courrier électronique. Les reportages écrits doivent être envoyés en tant que pièce jointe au format Word. Les images doivent être sauvegardées de préférence au **format Tiff** ou éventuellement au format JPEG (résolution minimale : **300 dpi**, pour une largeur réelle d'au moins **13 cm**, au format RGB ou CMKY). Veillez à ce que les images **ne soient pas** recouvertes d'une « **pixelisation** » (grainage) et à **ne pas** les sauvegarder avec des couleurs indexées (gamme des couleurs web). Nous ne pouvons malheureusement pas traiter les fichiers Word ou présentations Powerpoint contenant des images ancrées. Leur qualité n'est pas suffisante à l'impression.

### **La rédaction**

## **Votre équipe de la Club Coordination :**

Sandra Mayr  
Alexander E. Klein  
Andrea Hickethier  
Mathias Menner  
Paul Gregor

**Tél. : +49 (0)711 911-7 80 14**  
**Tél. : +49 (0)711 911-7 89 67**  
**Tél. : +49 (0)711 911-7 83 97**  
**Tél. : +49 (0)711 911-7 83 07**  
**Tél. : +49 (0)711 911-7 89 68**

**Fax : +49 (0)711 911-7 89 89**

## **Porsche Club News sur Internet :**

Les Porsche Club News actuelles de même que les éditions archivées à partir du numéro 1/99 sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante : [www.porsche.com](http://www.porsche.com)

E-mail : [Sandra.Mayr@porsche.de](mailto:Sandra.Mayr@porsche.de)  
E-mail : [Alexander.Klein@porsche.de](mailto:Alexander.Klein@porsche.de)  
E-mail : [Andrea.Hickethier@porsche.de](mailto:Andrea.Hickethier@porsche.de)  
E-mail : [Mathias.Menner@porsche.de](mailto:Mathias.Menner@porsche.de)  
E-mail : [Paul.Gregor@porsche.de](mailto:Paul.Gregor@porsche.de)

Club E-mail : [porsche.club@porsche.de](mailto:porsche.club@porsche.de)

Rédaction :  
Andrea Hickethier, Club Coordination

Mise en page et réalisation :  
Büro Linientreu  
Büro für Gestaltung, Stuttgart

Fréquence de parution :  
5 fois par an

Iconographie :  
Auteurs des articles  
Porsche AG

Dr. Ing. h.c. F. Porsche  
Aktiengesellschaft  
Porschestra. 15-19  
D-71634 Ludwigsburg  
Allemagne  
[www.porsche.com](http://www.porsche.com)

## **Date de clôture de la rédaction**

PC News 5/2009 : 22/10/2009  
PC News 1/2010 : 19/01/2010  
PC News 2/2010 : 02/04/2010  
PC News 3/2010 : 04/06/2010

# Sommaire

<b>1. Nouveautés de Porsche AG</b>	<b>page</b>
Anniversaire à ne pas manquer – les 100 ans de Ferry Porsche	6
Une première mondiale réussie à l'IAA 2009 – la nouvelle Porsche 911 Turbo	9
La nouvelle Porsche 911 GT3 RS – la 911 homologuée pour la route la plus sportive	11
La 911 Sport Classic – en exclusivité pour 250 amateurs de 911	13
<b>2. Nouveautés de la Porsche Club Coordination</b>	
Porsche Club of America – 54 <sup>e</sup> Porsche Parade à Keystone/Colorado, USA	15
Oldtimer-Grand-Prix au Nürburgring – 2009	19
<b>3. Club Management</b>	
L'article Club Management est disponible dans la zone protégée de la page d'accueil du Club et peut être visualisé par les membres de Club disposant du droit d'accès	21
<b>4. Bourse aux infos</b>	
Porsche Tequipment – Faites-vous plaisir	25
Porsche Camp4 Finlande	26
<b>5. Reportages</b>	
Porsche Club Istanbul – Un week-end de course très chaud à Istanbul	28
Porsche Club Mexico, Region Puebla – Les frissons de la course automobile pendant le Track Day	29
Porsche Club Korea – Porsche Carrera Challenge, Corée 2009	30
Porsche Club Great Britain – Festival national du palais de Blenheim 2009	31
Porsche Club Hong Kong – Driving Experience « Malaysia Drive »	32
Porsche Club Deutschland – Le musée en fête	33
<b>6. Reportages Classic</b>	
Porsche Club Great Britain – Classics at the Castle 2009	36

# 1. Nouveautés de Porsche AG

Anniversaire à ne pas manquer :

## Les 100 ans de Ferry Porsche

**Lorsque le Professeur Dr. Ing. h.c. Ferdinand Anton Ernst Porsche, dit « Ferry », mourut le 27 mars 1998, c'est l'un des derniers grands ingénieurs automobiles qui nous quitta. C'est sous sa houlette que naquit, en 1948, la première voiture de sport portant le nom Porsche. En tant que gérant puis membre du Directoire, il a hissé l'entreprise parmi les plus grands constructeurs de voitures de sport du monde entier et a toujours protégé l'entreprise Porsche, même dans les périodes les plus critiques, contre la perte de son autonomie. En septembre 2009, Ferry Porsche aurait eu 100 ans.**

Fils de Ferdinand Porsche, ingénieur de renommée mondiale, Ferry Porsche est né le 19 septembre 1909. Après une formation générale et divers stages, il accompagna dès sa création, en 1931, le bureau d'ingénieurs automobiles Porsche et suivit tous les projets et commandes. Entouré d'ingénieurs de renom, Ferry Porsche apprit très vite sur le terrain et devint rapidement chef

junior. Ferdinand Porsche l'encouragea dans ce sens et le promut en 1935, en le chargeant des tests de conduite sur la Coccinelle VW, puis en 1938, en le nommant directeur du service des essais.

Alors que son père était retenu prisonnier en France en 1946, Ferry prit la direction du bureau et permit à l'entre-

prise de traverser les affres de l'après-guerre. De retour de captivité en 1947, l'ingénieur professeur signa l'« adoubement » officiel de Ferry par les mots suivants alors qu'il observait avec satisfaction la Cisitalia, voiture de sport entièrement conçue sous la direction de son fils : « Je n'y changerais pas un seul boulon ».

Peu de temps après, Ferry Porsche prit une décision qui allait changer le cours de l'histoire de l'entreprise et qui montrait l'audace de son gérant, tant technique que professionnelle. Le 8 juin 1948, la première voiture de sport portant le nom Porsche, la « N°1 » de type 356, était homologuée pour la route. Et au deuxième semestre de l'année



Ferry Porsche en 1936 au volant du prototype Volkswagen V2 sur la place du marché de Tübingen



**Ferry Porsche (au centre), son père Ferdinand Porsche (à droite) et Erwin Komenda (à gauche) en 1948, devant la 356 « N°1 » à Gmünd**

1948, la production des premiers coupés et cabriolets de série du type 356 démarrait à Gmünd, avant d'être transférée à Stuttgart-Zuffenhausen au printemps 1950.

Près de deux ans après le lancement de la production en série à Zuffenhausen, le premier Club Porsche du monde était fondé en Allemagne, le 26 mai 1952, sous le nom de Porsche Club Hohensyburg (correspond aujourd'hui au Porsche Club Westfalen e.V.). Cet événement signait la naissance officielle du monde des Clubs Porsche. Dans les années 1950, en Europe, ce sont surtout les Suisses amateurs de Porsche qui ont contribué au développement de la scène des Clubs Porsche. Ainsi, le Porsche Club Bern a été fondé le 11 décembre 1953. Une année plus

tard, c'était le tour du Porsche Club Zürich, le 7 juillet 1954.

Facteur de réussite essentiel pour la jeune entreprise Porsche, sa stratégie d'exportation a permis à Ferry Porsche d'expédier les premières voitures vers l'Amérique dès les années 1950. La Porsche 356 a vite conquis le cœur des sportifs et, dans le même élan, de nombreuses vedettes hollywoodiennes, sur un marché constituant le débouché le plus profitable et le plus important du monde. Avec des modèles comme la 356 Speedster, Ferry Porsche sut d'instinct répondre en tous points aux attentes des clients américains, acquéreurs dès 1955 de la moitié des modèles produits en une année. Cette année-là, un groupe de clients Porsche américains habitués à se dépanner les uns

les autres, ont créé le Porsche Club of America, aujourd'hui le regroupement le plus important au monde de Clubs Porsche. Quant aux passionnés britanniques de la marque de sport de Stuttgart, ils attendirent 1961 pour fonder le Porsche Club Great Britain, réseau de Clubs actuellement le plus important en Europe.

Ferry Porsche a toujours su suivre l'air du temps et l'évolution du marché. A la fin des années 1950, la 356, dont la ressemblance avec la Coccinelle VW était indéniable, n'offrait plus de grandes perspectives d'avenir. Au lieu de poursuivre le développement de ce modèle qui avait fait ses preuves, Ferry Porsche décida donc de concevoir un tout nouveau modèle intégrant le concept Porsche à succès du moteur



**Ferry Porsche et son fils Ferdinand Alexander captivés par la Porsche 911**

boxer arrière refroidi par air. Le choix de la 911, dessinée par son fils aîné Ferdinand Alexander, était véritablement visionnaire dans la mesure où il s'agissait de rompre complètement avec le style et les techniques utilisées jusqu'alors.

L'un des plus grands mérites de Ferry Porsche a été de reconnaître le potentiel de réussite et d'avenir de la 911 au concept innovant par excellence.

La réussite de la série 911 réside dans une stratégie d'évolution constante du modèle 911 vers l'idéal de la voiture de sport. Par ailleurs, Ferry Porsche ne s'est jamais fermé aux idées nouvelles. Même président du Directoire, il continua à imprimer sa marque sur le sort de l'entreprise Porsche. Il aimait d'ailleurs se laisser séduire et convaincre par les idées les plus innovantes de ses ingénieurs. Avec les types 914, 924 et 928, Porsche s'aventura même en terrain inconnu – pas toujours en accord avec les attentes des clients puristes, d'ailleurs. Pourtant, ces modèles aussi

ont contribué à la réussite de l'entreprise, car dans les années 1980, la moitié des modèles Porsche produits étaient des voitures de sport à moteur avant.

Pendant ce temps, la scène des Clubs Porsche n'avait cessé de s'agrandir en Allemagne. Au début des années 1980, les propriétaires de Porsche étaient organisés dans presque 40 regroupements sur le territoire fédéral. C'est en 1981 que la fédération des Clubs Porsche allemands fut fondée, sous le nom de Porsche Club Deutschland (PCD). La première Porsche Parade d'Allemagne fut organisée en 1982, du 29 au 31 octobre, à Stuttgart. A cette occasion, Ferry Porsche put saluer 800 membres de Club et 400 véhicules Porsche dans la capitale du Bade-Wurtemberg.

Mais dans ses vieux jours, Ferry Porsche fut aussi le spectateur de la crise existentielle dans laquelle tomba son entreprise. Pourtant, même dans ce contexte de reprise imminente, il af-

## Histoire des Clubs

Aussi impressionnante que l'essor de la marque Porsche, la scène des Clubs Porsche a connu un développement très rapide. Partant d'un petit cercle d'amis allemands ayant décidé de se regrouper pour créer le premier Club Porsche du monde, en mai 1952, l'idée a fait son chemin et est désormais représentée dans les quatre coins du monde. Aujourd'hui, nous comptons 613 Clubs Porsche répartis dans plus de 60 pays. Tous les membres ont au moins un point commun : leur attachement à la maison Porsche.

A l'avenir, les membres des Clubs Porsche pourront continuer à vivre et à porter l'héritage de Ferry Porsche grâce à leur engagement sans borne. L'histoire intégrale des Clubs Porsche est disponible dans notre livret « Porsche Club History Booklet », que les membres de Club peuvent télécharger au format PDF sur le site Porsche, dans l'espace réservé aux Clubs.

**N'hésitez pas à consulter ce lien :**  
<http://www.porsche.com/france/sportsandevents/porscheclubs/clubs-members/>

firma toujours sa volonté de maintenir l'autonomie de Porsche. Grâce aux mesures de redressement économique introduites sous la direction de M. Wenzel Wiedeking, il put même assister au sauvetage de l'œuvre de toute sa vie. Et lorsque Ferry Porsche mourut le 27 mars 1998, une époque prit fin avec lui : la même année, la dernière 911 refroidie par air de type 993 sortait des usines.

Communiqué de presse Porsche AG

**Une première mondiale réussie à l'IAA 2009**

## La nouvelle Porsche 911 Turbo

**La nouvelle Porsche 911 Turbo associe des nouveautés technologiques pointues à un design peaufiné. Cette voiture de sport très puissante affiche un perfectionnement significatif de toutes ses caractéristiques principales. Non contente de dévoiler une puissance, une rapidité et une dynamique accrues, elle se veut économe et allégée. Des qualités qui permettent à la nouvelle 911 toute puissante de Zuffenhausen de distancer encore les concurrentes de son segment en termes de consommation et de force d'accélération. Porsche a présenté son nouveau bijou au public pour la première fois à l'occasion du Salon international de l'automobile de Francfort du 17 au 27 septembre.**

Pièce maîtresse et cœur de cette septième génération de 911 Turbo : le nouveau moteur, de 3,8 litres de cylindrée et 500 ch (368 kW). Premier groupe propulseur à avoir connu une reconception radicale au cours des 35 ans d'histoire du modèle turbo, il bénéficie d'une injection directe d'essence et de turbocompresseurs exclusifs Porsche avec turbines à géométrie variable pour moteurs essence.

En option, le turbo six cylindres peut être combiné pour la première fois à une boîte de vitesses Porsche Doppelkupplung (PDK) à 7 rapports. En alternative au volant de série à palettes, les véhicules équipés de la PDK sont aussi disponibles avec un nouveau volant sport à trois branches et palettes de vitesse directement montées sur le volant. La palette de droite permet de

passer la vitesse supérieure, la palette de gauche de rétrograder. Combinés au pack Sport Chrono Turbo en option, les volants PDK de série et sport disposent d'un affichage intégré pour la fonction Launch Control et le mode Sport/Sport Plus, au design variable selon le volant.

L'alliance de la boîte PDK, de l'injection directe d'essence et du turbocompresseur permet d'atteindre un niveau inédit d'efficacité, d'agilité, de réponse et autres performances de conduite. Ainsi, par rapport à sa devancière, la nouvelle Porsche 911 Turbo assure des émissions en CO<sub>2</sub> réduites de pratiquement 18 %, un cas unique sur ce segment du marché. Selon les configurations, ce nouveau modèle haut de gamme obtient une moyenne de 11,4 à 11,7/100 km, conformément à la norme



La nouvelle 911 Turbo (avec les jantes en option 19 pouces RS Spyder)



**Coup d'œil dans les entrailles de la 911 Turbo, 7<sup>e</sup> du nom : cylindrée de 3,8 litres pour 500 ch (368 kW)**

EURO 5. En outre, aux Etats-Unis, la Turbo est en deçà des valeurs limites de consommation – ce qui est peu courant dans ce segment du marché – fixées par la « Gas Guzzler Tax », taxe sur les véhicules gourmands, dont la charge a augmenté ces derniers temps. Equipée du pack Sport Chrono Turbo et de la boîte PDK, elle affiche une accélération de 0 à 100 km/h en 3,4 secondes seulement. Sa vitesse de pointe est de 312 km/h.

Les futurs conducteurs de la Turbo peuvent déjà jubiler en attendant la dynamique de conduite encore améliorée. Le perfectionnement de la transmission intégrale régulée (PTM) et du Porsche Stability Management (PSM) est renforcé par le nouveau Porsche Torque Vectoring (PTV), disponible en option. Celui-ci accroît l'agilité et la précision directionnelle pour un plaisir de conduite maximal.

La commercialisation des modèles Porsche 911 Turbo coupés et cabriolets en Allemagne commencera le 21 novembre 2009.

Communiqué de presse Porsche AG

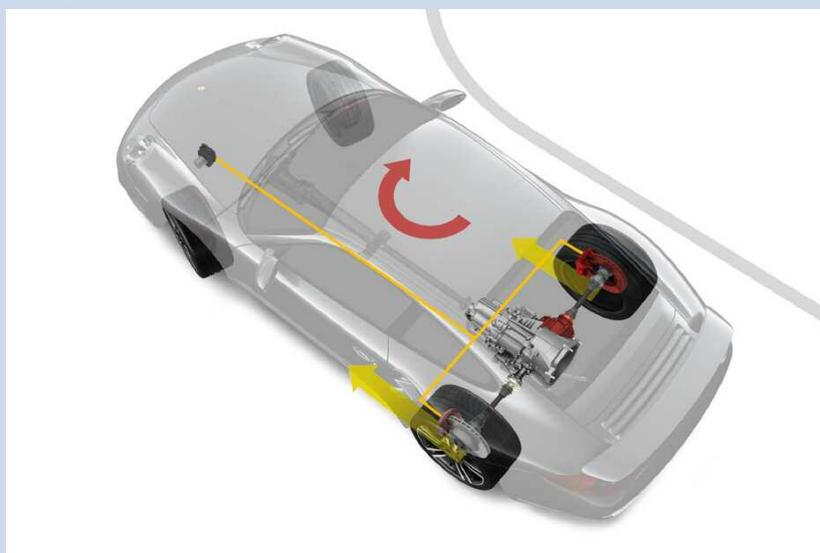
### Porsche Torque Vectoring (PTV)

Le Porsche Torque Vectoring est un différentiel à vecteur de couple et à glissement limité qui répartit de manière variable le couple entre les roues arrière gauche et droite. Le PTV améliore la traction lorsque les roues arrière patinent, atténue les réactions aux alternances de charge dans les enfilades rapides de virages et améliore la tenue route à grande vitesse. Par ailleurs, grâce à une intervention ciblée des freins sur la roue arrière droite ou gauche, le PTV améliore la stabilité en accroissant l'agilité et la précision directionnelle. L'intervention des freins sur l'essieu arrière en vue d'ajuster la direction permet en outre au PTV d'accroître le potentiel d'accélération transversale et la vitesse dans les virages grâce au soulagement des roues avant braquées. Pour mieux comprendre les avantages du PTV, il suffit de prendre l'exemple de

la trajectoire dans un virage (voir schéma ci-dessous). En général, lors de l'entrée dynamique d'un véhicule dans un virage, les roues avant sont braquées avec le volant ; dans les conditions limites, un court délai de réaction et un léger sous-virage du véhicule sont possibles compte tenu des facteurs d'élasticité, tels pneus et articulations élastiques. Avec le PTV, la conduite dynamique s'accompagne, dès le braquage de la direction, d'un léger freinage de la roue arrière à l'intérieur du tournant. Ainsi, la roue arrière à l'extérieur du tournant dispose d'une plus grande force motrice. La différence de force entre les roues intérieure et extérieure permet d'obtenir une force de torsion supplémentaire (couple d'embarquée) dans la direction des roues braquées. Le résultat en est une direction directe et dynamique pour un virage parfait.

Gestion des produits Porsche AG

### La négociation d'un virage avec le Porsche Torque Vectoring (PTV)



## Nouvelle Porsche 911 GT3 RS

# La 911 homologuée pour la route la plus sportive

**Avec son moteur surpuissant, son poids réduit, ses rapports raccourcis, sa carrosserie et son châssis perfectionnés dans les moindres détails, la nouvelle 911 GT3 RS conçue comme pendant pour la route de la 911 GT3 de course réunit toutes les conditions nécessaires à de nouveaux succès sur le circuit. Elle s'inscrit ainsi dans la lignée de la série des modèles 911 sportifs sans compromis homologués pour la route.**

Au cœur de la nouvelle 911 GT3 RS, son moteur, conçu sur la base du groupe propulseur de la 911 GT3, dispose comme elle d'une cylindrée de 3,8 litres au lieu de 3,6 litres sur le modèle précédent. Il offre par ailleurs un gain de puissance et de maniabilité. Dans le coffre du bolide gronde un moteur atmosphérique de 450 ch, soit 15 ch de plus que sur la 911 GT3. Ce qui permet aux six cylindres d'atteindre une puis-



**La nouvelle 911 GT3 RS : sa proximité avec le monde du sport est indéniable**

sance spécifique de plus de 118 ch par litre, une valeur exceptionnelle en comparaison avec la moyenne mondiale des moteurs de ce type. Mais ce n'est

pas tout : contrairement à nombre de moteurs ultrapuissants, le groupe propulseur de la nouvelle 911 GT3 RS reste parfaitement adapté à une utilisation quotidienne.



**La nouvelle Porsche 911 GT3 RS vue de dos**

La nouvelle 911 GT3 RS est uniquement disponible avec une boîte 6 vitesses mécanique, optimisée par des rapports courts, un poids léger et un rendement très élevé. Afin d'accroître les performances sur toute la plage de régime et de vitesse, les rapports sont plus courts que sur la 911 GT3, empêchant ainsi – choix pleinement assumé – l'accroissement de la vitesse finale.

Pour optimiser encore la conduite sportive de la nouvelle 911 GT3 RS, celle-ci dispose d'un châssis PASM spécialement adapté et, pour la première fois, d'une voie plus large non seulement sur l'essieu arrière mais aussi sur l'essieu avant. Résultat : la carrosserie de la nouvelle 911 GT3 RS est élargie à l'arrière comme à l'avant, par des caréna-

ges de passage de roue supplémentaires. L'essieu avant porte des roues de neuf pouces équipées de pneus sport aux dimensions 245/35 ZR 19 et l'essieu arrière des roues de douze pouces avec pneus sport aux dimensions 325/30 ZR 19.

La souplesse du véhicule est également accrue par la suspension dynamique du moteur, désormais de série. Selon les conditions de conduite, le système intervient sur la rigidité et l'amortissement des paliers moteur afin d'assurer une parfaite fusion du groupe propulseur et de la carrosserie en cas de conduite ultradynamique. L'aérodynamique n'est pas en reste, dans la mesure où, par rapport à la GT3, la GT3 RS dispose d'un meilleur appui au sol, avantage certain sur les circuits. Et spécialement dans cette optique, Porsche a décidé de proposer une nouvelle option à partir de 2010 : une batterie lithium-ion supplémentaire qui offre un avantage de plus de dix kilogrammes par rapport à la batterie plomb traditionnelle.

Enfin, la nouvelle 911 GT3 RS souligne sa proximité avec le monde du sport par son esthétique dynamique. Notamment sa garde au sol très basse, son nouvel aileron arrière en fibre de carbone (CFRP) avec supports autonomes en aluminium, la double sortie d'échappement typique du silencieux léger en titane, ou encore le bouclier avant et le capot arrière très caractéristiques.

La commercialisation de la nouvelle Porsche 911 GT3 RS est prévue pour janvier 2010 en Allemagne.

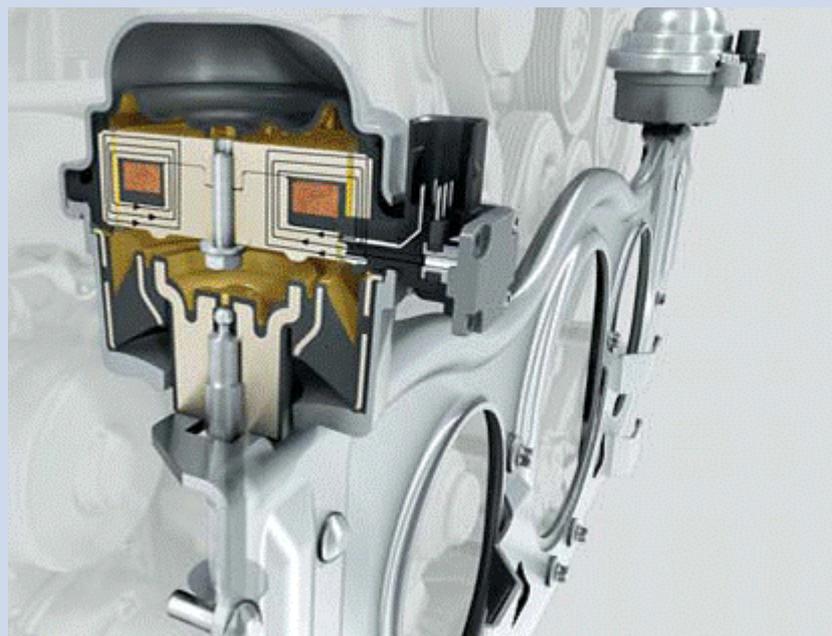
Communiqué de presse Porsche AG

### Suspension dynamique du moteur

La suspension dynamique du moteur (voir schéma ci-dessous) ajoutée à la dotation de série de la nouvelle 911 GT3 RS améliore la traction et les performances de conduite. Ce système de régulation électronique des paliers moteur permet de réduire automatiquement les oscillations et vibrations sensibles du groupe motopropulseur (notamment du moteur). Cette régulation consiste à faire varier la rigidité des paliers à l'aide d'un ferrofluide (fluide magnétorhéologique) et d'un champ magnétique généré par un courant électrique. Par exemple, des paliers de moteur rigides permettent, lors du braquage ou dans une enfilade de virages serrés, de réduire significativement le délai de transfert dû à la force d'inertie du moteur et de minimiser la poussée exercée par l'arrière du véhicule. A l'instar

des modèles de course, sur lesquels le groupe motopropulseur est vissé à la carrosserie, cette fonctionnalité assure une tenue de route plus stable et plus précise. L'inconvénient d'une telle conception étant la transmission des vibrations du moteur à la carrosserie et le manque de « souplesse » de l'ensemble pour une conduite quotidienne plus axée sur le confort. Or, des paliers plus souples amortissent ici les vibrations. La suspension dynamique du moteur permet de combiner les avantages des deux types de palier et de réduire en plus les oscillations verticales du moteur en accélération à pleine charge. Le résultat en est une force motrice accrue et mieux répartie sur l'essieu arrière pour une meilleure traction et une accélération optimisée.

Gestion des produits Porsche AG



Suspension dynamique du moteur

En exclusivité pour 250 fans de 911

## La 911 Sport Classic

C'est pour un cercle très restreint de passionnés de 911 que la société Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG de Stuttgart a recherché la quintessence de la 911 pour l'immortaliser dans ce nouveau modèle, la 911 Sport Classic. Le résultat en est une édition limitée Porsche exclusive, qui fait revivre la tradition des petites séries. Le nombre est limité à 250 exemplaires.



Image du passé et de l'avenir : la Carrera 2.7 RS (1973) et la 911 Sport Classic

La conception de cette 911 « édition spéciale » a pris trois ans à l'équipe de Porsche Exclusive, et c'est avec un amour du détail tout particulier qu'elle a été dessinée sur mesure pour répondre aux exigences extrêmes d'un cercle de



La plaquette du manufacturier Porsche Exclusive : un signe sur l'aile avant droite précise l'origine de l'édition limitée

clients puristes. Le département Porsche Exclusive est chargé de la conception d'accessoires et d'équipements destinés à personnaliser les modèles de série Porsche.

Cette nouvelle 911 se distingue au premier coup d'œil au double bossage du pavillon, complètement redessiné. En outre, ce modèle sport à traction arrière développé sur la base de la Carrera S est élargi de 44 millimètres à l'arrière pour offrir une voie agrandie sur l'essieu arrière. Le bouclier avant SportDesign très marquant avec la lèvre de spoiler originale et le becquet arrière fixe reprenant la forme légendaire de la « queue de canard » de la Carrera RS 2.7 édition 1973, complètent sa signature stylistique.

Côté motorisation, elle est dotée d'un moteur 3,8 litres à injection directe d'essence, dont la puissance est portée à 408 ch, soit 23 de plus que la Carrera S, et ce notamment grâce à un nouveau système d'admission à résonance avec 6 clapets commandés par dépression. La 911 Sport Classic est exclusivement disponible équipée d'une boîte de vitesses mécanique à six rapports. Quant à son caractère sportif, il est parfaitement mis en valeur par le système de freinage Porsche Ceramic Composite Brake (PCCB) de série, le châssis sport surbaissé de 20 mm avec système de suspension active PASM ainsi que le différentiel arrière à glissement limité. Les jantes 19 pouces en étoile, avec branches laquées noires viennent compléter la livrée.

L'intérieur très spécial et luxueux de la 911 Sport Classic révèle l'une des compétences essentielles de Porsche Exclusive et met l'accent sur des matériaux encore jamais utilisés chez Porsche. Par exemple, des éléments de cuir tressé ont été formés par tissage de bandes de cuir lisse et de fil. Ce matériau est mis en œuvre dans la partie centrale des nouveaux sièges sport adaptatifs et se retrouve également dans les garnitures de portes. Quant au tableau de bord, comprenant de nombreux inserts et accessoires, il est habillé de cuir naturel « Espresso », offrant un contraste élégant avec la teinte exclusive de la carrosserie Gris Sport Classic.

La Porsche 911 Sport Classic sera commercialisée à partir de janvier 2010.

Communiqué de presse Porsche AG



**On n'a jamais vu de vieilles Porsche.  
Seulement des nouveaux propriétaires.**

### **Occasion Porsche Approved.**

Toute Porsche d'occasion est soumise à un examen rigoureux portant sur 111 points de contrôle. Les interventions techniques font exclusivement appel à des pièces de rechange d'origine. Nous garantissons ce niveau de qualité élevé dans le monde entier.

L'expertise Porsche que l'on dédie à une voiture d'occasion est une garantie de longévité.



**PORSCHE**

## 2. Nouveautés de la Club Coordination

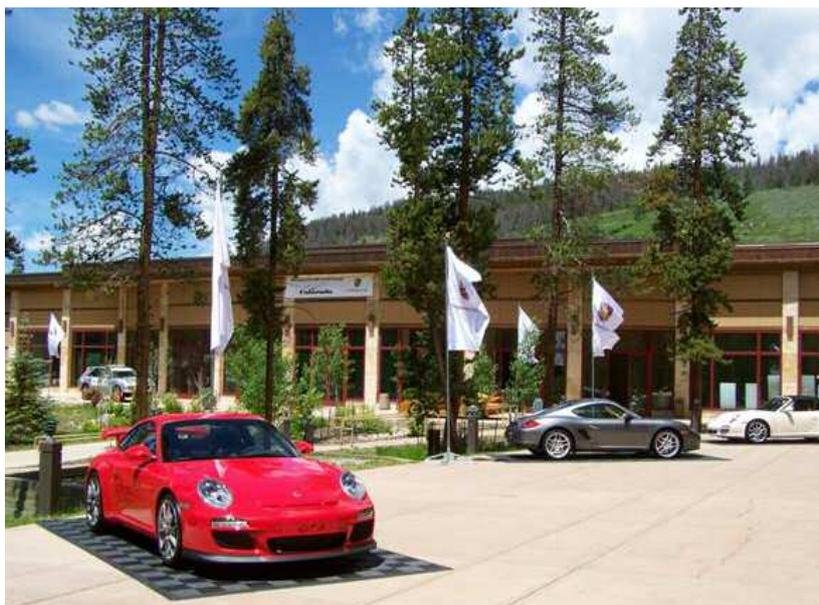
Porsche Club of America

### 54<sup>e</sup> Porsche Parade, du 29 juin au 4 juillet 2009 à Keystone/Colorado, USA

Regroupant 139 régions, le Porsche Club of America (PCA) est le plus ancien et le plus important regroupement de la scène mondiale des Clubs Porsche. La fédération américaine organise plus de 3000 manifestations par an. Le moment fort par excellence du calendrier annuel est sans nul doute la Porsche Parade, qui fêtait cette année son 54<sup>e</sup> anniversaire.

Après trois années de préparation, les 650 bénévoles du Porsche Club of America ont enfin pu donner le signal de départ de la Parade le 29 juin 2009. Réunis dans le cadre pittoresque et fascinant des Rocky Mountains, les 1.700 membres de Club et passionnés de Porsche avaient fait le chemin avec leurs 652 Porsche jusqu'à Keystone, dans le Colorado, pour passer ensemble six journées inoubliables dans le Keystone Resort & Convention Center.

Sans conteste, le point fort de la manifestation était le Concours d'Elégance. Exposées au « Ranch House Golf Course » sous un soleil radieux et dans le décor



Keystone Resort & Conference Center : présentation de la gamme actuelle de véhicules Porsche

des neiges éternelles au sommet des Rocky Mountains, 108 Porsche en parfait état ont été soumises au verdict d'un jury de spécialistes. Par ailleurs, une exposition historique réunissait 47

véhicules. Presque tous les modèles créés au fil des 61 dernières années formant l'histoire de la marque Porsche étaient représentés – un vrai régal pour les yeux des passionnés !



Le temps fort de la 54<sup>e</sup> Parade USA, le Concours d'Elégance / © Marv Ross



**Exposition historique : la Porsche GT1, millésime 1997**

Dans le toit des marques Porsche installé pour le Concours d'Elégance, les participants pouvaient se renseigner et obtenir des conseils variés sur les véhicules Porsche actuels de même que les produits Porsche Classic, Exclusive & Tequipment, sur la Porsche Driving Experience et la Porsche Design Driver's Selection. Très rapidement, le chapiteau s'est transformé en un point de rencontre, certainement parce que tous les collaborateurs de la société Porsche AG et de l'importateur PCNA y étaient représentés. Le chapiteau du toit des marques Porsche avait en outre organisé un point Relations avec les propriétaires de Porsche. Les membres de Club pouvaient y obtenir des renseigne-



**Le toit des marques Porsche, à la croisée de tous les chemins**

ments sur l'historique de leur propre véhicule et faire la demande d'un certificat d'authenticité (COA).

Le programme des manifestations avait été organisé jusque dans les moindres détails et prévoyait un vaste choix d'activités qui répondaient à tous les goûts. Rien d'étonnant, donc, à ce que nombre de participants soient venus en famille. Outre un tournoi de golf, quatre parcours de conduite avaient été organisés pour tester la régularité des conducteurs, de même que des compétitions « Autocross », si appréciées de tous. Pour ces exercices d'agilité contre la montre, les conducteurs devaient slalomer le plus vite possible entre les cônes d'un parcours. Détail intéressant, cet exercice de conduite est un passage obligé dans toutes les manifestations du PCA. Autant dire que la

concurrence était rude parmi les 228 membres de Club des différentes régions. Car le défi consistait à dessiner une ligne idéale pour ne renverser aucun cône et grappiller du temps sur les adversaires.

Le programme s'accompagnait également d'une série d'exposés intéressants et très appréciés des participants. Les présentations proposées par la filiale américaine Porsche Cars North America (PCNA) sur les thèmes des nouvelles technologies automobiles telles la boîte de vitesses Porsche Doppelkupplung (PDK), l'injection directe d'essence (DFI) et la technologie hybride, pour ne citer qu'elles, ont reçu un écho très favorable du public. Autre grand succès : la présentation du nouveau musée Porsche par Sandra Mayr (Club Coordination, Porsche AG). Le nouveau film « The

Porsche Way » était intégré à cet exposé. Il s'est vite transformé en best-seller dans la boutique Porsche de la Parade. Au bout de trois jours, il était en rupture de stock.

Mais la grande question de cette manifestation, celle qui préoccupait tout le monde, portait sur la nouvelle venue dans la famille des produits Porsche : « La verra-t-on ? » – La Panamera. Les représentants de la PCNA et de Porsche AG sont restés fermes et ont systématiquement répondu par la négative aux interrogations incessantes des membres de Club, car la vraie star de cette Parade, c'était la nouvelle 911 GT3.

Detlef von Platen, gérant de Porsche Cars North America, s'est adressé le soir du « Concours Awards Banquet » aux membres de Club. Dans un dis-

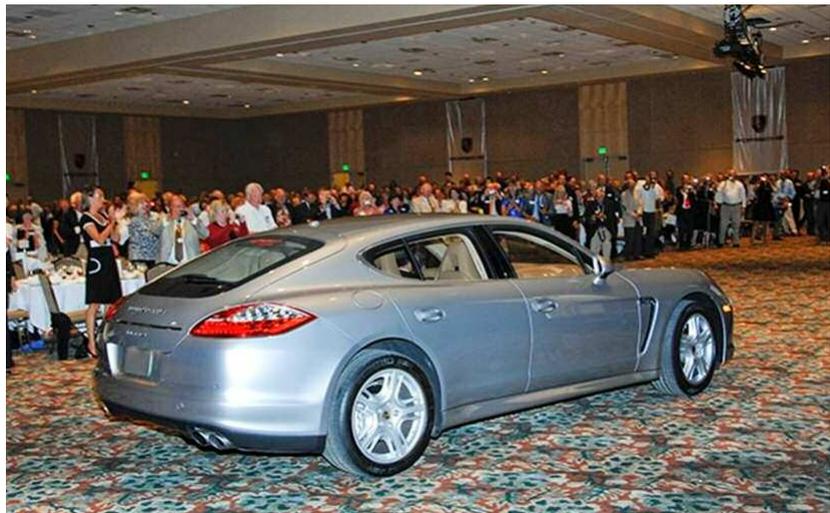


Compétition d'autocross au cours de la Parade USA 2009 / © Marv Ross

cours riche en émotions, il s'est entre autres excusé auprès de ces ambassadeurs sans nul doute les plus loyaux de la marque Porsche de n'avoir pu leur présenter la Panamera avant sa mise sur le marché officielle.

A la fin de son discours, toutefois, un revirement inattendu se produisit – Detlef von Platen revint sur sa première affirmation et annonça à la surprise de tous une présentation en avant-première de la nouvelle Panamera, exclusivement réservée au cercle des invités. L'ambiance changea radicalement et les membres de Club présents dans la salle, trépignant d'impatience, se levèrent tous. L'entrée en scène de la Panamera conduite par David Pryor (responsable marketing, PCNA) fut accueillie par un tonnerre d'applaudissements. Il était accompagné, dans la belle berline, de Kurt Gibson, Président du Porsche Club of America, sa femme Angie, ainsi que de Paul Gregor (Club Coordination, Porsche AG).

Dans sa présentation du nouveau mo-



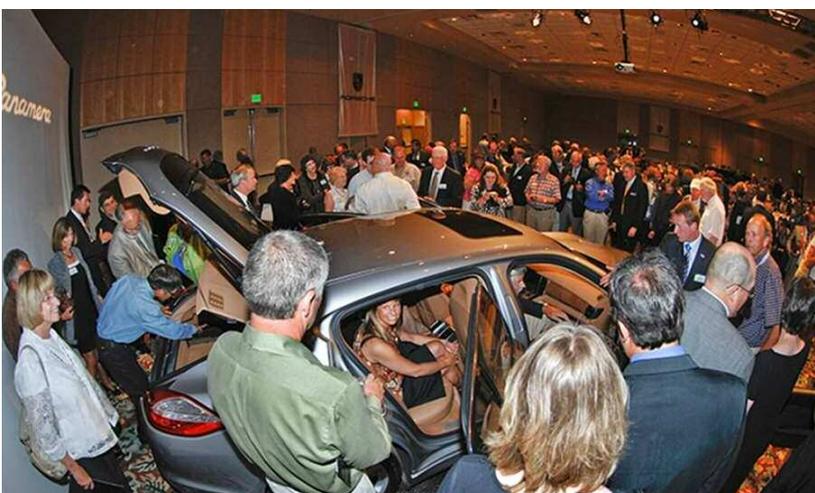
**Standing ovation des membres du PCA pour la nouvelle Panamera / © Leonard Turner**

dèle, David Pryor insista sur le poids de l'hérédité dans l'ADN de la Panamera, sur l'apport déterminant de 61 années d'excellence, et sur les spécificités de la Panamera. Jusque tard dans la nuit, les membres de Club ont ainsi pu observer la Panamera dans le détail et obtenir des réponses à leurs questions.

En conclusion, nous pouvons dire que la 54<sup>e</sup> édition de la Porsche Parade USA était l'une des plus belles et des plus riches en émotions – notamment grâce à la présentation en avant-première de la Panamera ! Quant aux organisateurs, ils se concentrent déjà sur les journées du 3 au 8 juillet 2010. En effet, le Club Porsche d'Amérique fêtera alors la 55<sup>e</sup> édition de sa Porsche Parade USA, qui se déroulera à St. Charles, en Illinois.

**Paul Gregor**  
Porsche Club Coordination

**Contact :**  
Porsche Club of America  
Kurt Gibson  
Président  
[www.pca.org](http://www.pca.org)



**S'asseoir dans la nouvelle Panamera : un privilège exclusivement réservé aux membres du PCA / © Leonard Turner**

## Nürburgring

# Porsche au rendez-vous de l'AvD-Oldtimer-Grand-Prix 2009

**Du 7 au 9 août 2009, la 37<sup>e</sup> édition de l'AvD-Oldtimer-Grand-Prix était organisée au circuit du Nürburgring : l'une des manifestations internationales majeures de sport mécanique pour les voitures anciennes. 650 voitures de course retraçant 7 décennies d'histoire du sport automobile ont été rassemblées sur le circuit au grand plaisir de quelque 62.000 spectateurs captivés par les bolides vrombissants.**

Pour l'occasion, Porsche était représentée sur un stand de 14.000 m<sup>2</sup> avec divers espaces dédiés à Porsche Classic, Porsche Exclusive & Tequipment ou encore à la Porsche Design Driver's Selection. Un stand placé sous le thème du « 100<sup>e</sup> anni-

versaire de Ferry Porsche », puisque le Professeur Dr. Ing. h.c. Ferdinand Anton Ernst Porsche, dit « Ferry », aurait eu 100 ans le 19 septembre 2009.

Cette apparition réussie a été renforcée

par la présence de plus de 400 véhicules de clients : des voitures Porsche de tous les coloris, types et générations, garées autour du chapiteau d'exposition Porsche sur le terrain intérieur du circuit.

Dans la mesure où la responsabilité des pièces détachées, de l'entretien et de la restauration des Porsche 911 de la série 993 est passée officiellement aux mains de Porsche Classic le 1<sup>er</sup> août 2009, le chapiteau d'exposition Porsche avait consacré un espace à ce « jeune » modèle classique.

Par ailleurs, la présence de deux 911 Targa jaune de sécurité appartenant au pilote de course et amateur de Porsche japonais Tetsu Ikuzawa a été l'occasion pour Porsche Classic de faire une démonstration impressionnante de la qualité d'une restauration en usine Porsche, et ce sur la base de la 911 S Targa datée de 1969 d'Ikuzawa. Parallèlement, Porsche Exclusive a pu exposer un exemple de ses plus belles compétences en termes d'individualisation : une 911 Targa 4S neuve mais préparée par Porsche Exclusive à l'identique de son ancêtre historique au niveau de la carrosserie et de l'équipement intérieur.

Enfin, un espace d'accueil spacieux et luxueux équipé de sa propre tribune donnant sur la piste attendait les visiteurs pour parachever le programme. Les détenteurs du pack VIP Porsche, disponible à prix réduit pour les membres de Club, pouvaient y accéder pendant toute la durée de la manifestation pour y goûter à un vaste choix de spécialités culinaires après avoir garé leur voiture sur le terrain intérieur du circuit.



Bien-être garanti dans l'espace d'accueil de Porsche



Un chapiteau d'exposition Porsche très visité lors de l'Oldtimer-Grand-Prix 2009

**Alexander E. Klein**

Porsche Club Coordination



Pour plus d'informations, [www.porsche.fr](http://www.porsche.fr)

## **Exprimez votre talent. Devenez designer d'intérieur.**

### **Offre Porsche Exclusive pour 911 Turbo.**

Des teintes personnalisées aux nombreux éléments en cuir, vous choisissez l'intérieur qui vous convient le mieux pour votre 911 Turbo. Nous appliquons ensuite notre principe fondamental : une conception sur mesure, réalisée à la main – avec un soin minutieux. Nous n'hésitons pas à prendre du fil et une aiguille, et le temps qu'il faut pour un résultat à la mesure de votre talent.



**PORSCHE**

## 4. Bourse aux infos

### Porsche Tequipment – Accessoires d'équipement individuelle

#### Faites-vous plaisir



Etre au volant par des journées d'automne froides et brumeuses n'est pas toujours un plaisir. Mais si vous n'avez aucune influence sur les conditions météorologiques, vous pouvez tout au moins choisir la musique qui vous accompagnera au cours de la journée. L'interface Musicplayer de Porsche Tequipment vous permet de vous détendre au son de vos airs préférés. Elle peut être installée sans problème dans les anciens modèles Porsche sur

tous les autoradios, jusqu'aux CDR 23 et CDR 24. Selon les préférences, il est possible de relier les deux sorties de l'interface dans la console centrale ou dans la boîte à gants. L'interface Musicplayer est disponible pour toutes les générations de voitures de sport à partir de la 356, y compris les modèles 911 (type 997) ainsi que les premières générations du Boxster (type 987) et du Cayman. Pour le Cayenne, elle est proposée jusqu'au millésime 2009 inclu.

#### Une vaste palette : les options de Porsche Tequipment offrent des possibilités supplémentaires de personnalisation

Avec son esthétique filigrane à 5 rayons et son design bicolore, le jeu complet de roues hiver 19 pouces Turbo vous offre de nouvelles possibilités pour ajouter une note personnelle à votre 911 Turbo. Les flancs de rayons peints de couleur titane et les surfaces avant polies procurent à la jante un effet de brillance tout à fait exceptionnel.

Le système d'échappement sport, disponible en option pour les nouveaux modèles 911, ne fera pas des heureux qu'en automne. Grâce à lui, le son Porsche typique, vigoureux et sportif de nature, gagne encore en puissance. Il évolue selon votre profil de conduite et couvre toute la gamme – de brut à racé. Le système d'échappement sport s'accompagne d'une touche de réglage intégrée dans la console centrale. Et pour parfaire le tout : les embouts originaux sont compris dans la livraison.

#### En prime : les embouts sont livrés avec le système d'échappement sport



#### Effet de brillance: le jeu complet de roues hiver 19 pouces Turbo avec esthétique filigrane à 5 rayons et design bicolore



Pour obtenir de plus amples informations sur la gamme de produits complète de Porsche Tequipment et les catalogues Tequipment actualisés, adressez-vous à votre partenaire Porsche ou consultez le site Internet à l'adresse suivante : [www.porsche.com](http://www.porsche.com). Cette adresse vous donne également accès à notre boutique en ligne, avec une sélection de produits Tequipment.

## Porsche Camp4 Finlande

### Au volant d'une Porsche sur la neige par -15° ? A recommander très chaudement !

Sur le terrain d'essai de l'Arctic Driving Center à Rovaniemi, vous pourrez vous exercer dans des conditions contrôlées à des techniques pour maîtriser la conduite sur glace et sur neige.

Les instructeurs Porsche vous fournissent tout d'abord les bases en matière

de sécurité et de dynamique de conduite. Vous apprenez à freiner de manière contrôlée, changer de direction et démarrer sur des côtes verglacées.

Autre thème au programme : la maîtrise du véhicule à l'approche des limites. Un briefing théorique préalable

vous permet d'apprendre les différentes techniques de conduite pour les appliquer immédiatement après sur le terrain.

#### Dates

**Janvier et février 2010**

**Tél. : + 49 (0) 711 / 911-78155**

**E-mail : [travel.club@porsche.de](mailto:travel.club@porsche.de)**



Tous les dérapages sont permis avec le Porsche Travel Club !



**Le berceau : Porscheplatz,  
à Stuttgart-Zuffenhausen.  
C'est tout dire.**

### **Le musée Porsche**

Pour plus d'informations : [www.porsche.com/museum](http://www.porsche.com/museum).



**PORSCHE**

## 5. Reportages

Porsche Club Istanbul

### Un week-end de course très chaud à Istanbul

Le week-end des 7 et 8 juin, Istanbul a enregistré un record de chaleur. Ce qui n'a pas entamé l'enthousiasme des centaines de fans de compétition automobile, venus au circuit d'Istanbul Park pour le Grand Prix de F1 avec un seul objectif en tête : vivre le monde passionnant du sport automobile au plus près. Au nombre des spectateurs se trouvaient également 50 membres du Porsche Club Istanbul, qui avaient eu soin d'arriver à temps pour s'assurer des places de choix. Les membres du Club ont eu le privilège exclusif d'observer pendant leur travail les organisateurs et les pilotes de la Porsche Mobil1 Supercup, qui se déroule dans le cadre de la compétition F1.

Le matin, Jens Walther (responsable de la Porsche Mobil1 Supercup) et la présidente du Porsche Club Istanbul, Berna Hatipoglu, ont accueilli les invités et leur ont fourni toutes les informations sur la réglementation de la course. Ensuite, le groupe est parti à la découverte du paddock avant une visite éclair sur la pitlane, juste avant les qualifications de la Porsche GT3 Cup.

Les arrêts au stand étaient pour le moins spectaculaires, les pilotes restant coin-



Explications détaillées sur le moteur de la Porsche 997 GT3 Cup



Les invités de la Porsche Mobil1 Supercup : Porsche Club Istanbul

cés dans leur cockpit par 47°C en attendant le « Go » ! Durant les qualifications, l'équipe des organisateurs de Porsche Motorsport était répartie sur tout le circuit. Plusieurs d'entre eux surveillaient les temps au poste de commande, d'autres attendaient les pilotes directement sur la pitlane pour les arrêts au stand. Pour les membres du Club, ce fut une expérience extraordinaire de vivre d'aussi près le déroulement de la compétition. La fin des qualifications sonna l'heure du retour au paddock, où les invités purent même observer l'équipe turque de la Porsche GT3 Cup dans les coulisses. Murat Doruk, à la fois responsable de l'équipe turque et fondateur du Porsche Club Istanbul, saisit l'occasion pour retracer les succès de ses pilotes, présenter leurs activités, et dévoiler les rouages du déroulement d'une course.

Le groupe clôtura la journée par une dernière escale au chapiteau d'accueil pour une soirée barbecue. Le délicieux repas accompagné du bruit des moteurs en arrière-plan offrait un cadre de rêve à des conversations captivantes sur le thème du sport automobile. En bref, une manifestation formidable sur toute la ligne. J'aimerais ici adresser tous mes remerciements à notre partenaire de distribution turc, M. Doguç Otomotiv, ainsi qu'à tous les responsables de la Mobil1 Supercup. Leur œuvre commune a permis au Porsche Club Istanbul de vivre une journée inoubliable.

**Berna Hatipoglu**  
Présidente  
Porsche Club Istanbul

**Contact :**  
[www.porscheclubistanbul.org](http://www.porscheclubistanbul.org)

## Porsche Club Mexico, Region Puebla

# Les frissons de la course automobile pendant le Track Day



Porsche déploie toute sa variété sur le circuit du Mexique

**Organisée tous les semestres par le Porsche Club Puebla, le Track Day s'est déroulé cette fois sur l'Autodromo Miguel E. Abed, le seul circuit du Mexique homologué par la FIA. Plus de 50 membres du Club Porsche se sont offerts une course passionnante sur le circuit de la Puebla.**

Le programme a commencé par un rendez-vous matinal : la réunion des pilotes pour se familiariser avec le circuit et déterminer la stratégie de course. Pour des raisons de sécurité, les véhicules ont été répartis en cinq groupes. Ensuite, tout était déjà prêt pour les premières sessions sur piste. Composé d'un grand nombre de GT3 et GT2, et même de quelques GT3 Cup, le groupe des modèles GT a rapidement pris la tête du classement.

Sur les talons des GT, le groupe des Turbo, composé de quelques 996 très

rapides telle que la 997 actuelle, a lui aussi marqué la compétition de son empreinte. Après la démonstration des deux premiers groupes, l'heure était venue pour les Carrera, les Boxster et les Cayman de faire leur entrée en scène. Les oldtimers ont clôturé le spectacle emmenés par une 914 d'origine. Grâce une organisation parfaite, tous les véhicules ont atteint la ligne d'arrivée sans dommages et la manifestation s'est déroulée sans la moindre encombre. Tous les participants ont eu beaucoup de plaisir à partager leur passion commune pour la marque Porsche durant le Track Day.

Par ailleurs, l'ambiance très chaleureuse et amicale entre les membres de Club a contribué à faire de cette journée un événement véritablement exceptionnel.

### Frissen Gutierrez

Porsche Club Mexico, Region Puebla

### Contact :

Fernando Bayo  
Président du Porsche Club Mexico,  
Region Puebla  
fernandobayo7@hotmail.com

**Porsche Club Korea**

**Porsche Carrera Challenge, Corée 2009**

Organisé par le Porsche Club Korea, le stage de pilotage « Porsche Carrera Challenge » s'est déroulé les 13 et 14 juin. Dans le cadre de cette manifestation de deux jours axée sur la conduite, les participants ont pris part à un concours de photo Porsche combiné à une excursion, durant laquelle les groupes devaient accomplir différentes missions.

Au total, 37 véhicules Porsche répartis en 7 groupes ont pris le départ du parcours de 500 km. Dans le cadre du concours de photo, les participants avaient pour mission d'immortaliser les différentes escales par des photos originales et marquantes. Chacun des 7 groupes avait reçu différentes « missions photo » à accomplir sur la route du centre de villégiature, situé dans le décor des monts Sorak de la province Kangwon-Do.

L'un des groupes avait par exemple reçu les instructions suivantes : prendre une photo d'un phare, d'une plage et d'une clé de Porsche.



Véhicules Porsche des membres Club Porsche de Corée

Le soir, les participants se sont retrouvés pour un dîner de gala, avant d'assister à la remise des prix. Les Présidents d'honneur Jimi Kyuyoung Jung et

Michael Vetter ont été les premiers récompensés pour leur engagement passionné.

Tous les participants du Porsche Carrera Challenge 2009 étaient particulièrement impressionnés par la croissance rapide et réussie du Porsche Club Korea durant ces dernières années. Quant aux responsables du Club, ils étaient ravis de constater que la Corée compte déjà beaucoup de fans fidèles à Porsche et étroitement liés à la marque.

**Jimi Kyuyoung Jung**  
Président  
Porsche Club Korea

**Contact :**  
jimi\_jung@lauruseducation.com



Prise de vue réalisée dans le cadre du concours de photo

## Porsche Club Great Britain

# It's all about great heritage ! Festival national du palais de Blenheim, 11 et 12 juillet 2009



La manifestation du Porsche Club Great Britain affiche complet

**Ce week-end de juillet s'est déroulé dans des conditions de rêve : les véhicules Porsche et leurs propriétaires enthousiastes étaient réunis devant le décor fabuleux d'un somptueux monument. En effet, tous les ans, le Porsche Club Great Britain organise son événement national traditionnel dans l'une des plus belles et des plus majestueuses propriétés du pays – le Palais de Blenheim, dans le comté d'Oxfordshire.**

Il s'agit du château du duc et de la duchesse de Marlborough, lieu de naissance de Winston Churchill. Tout autour du château s'étend un parc à l'anglaise splendide aménagé par Lancelot « Capability » Brown. Ce dernier est entré dans l'histoire comme l'un des plus grands paysagistes du 18<sup>e</sup> siècle. Cependant, les 11 et 12 juillet, la partie située au sud du château s'est métamorphosée en paysage Porsche avec un « Trade Village », des concours, des démonstrations et le Concours d'Élégance. La manifestation de deux jours a donné à contempler près de 1.500 véhicules Porsche, répartis par modèles et séries dans les aires d'exposition. Le spectacle réservé aux visiteurs était des plus variés : du premier modèle de série, la Porsche 356, à la GT3 actuelle. Par ailleurs, des aires spéciales étaient réservées au 10<sup>e</sup> anniversaire

de la GT3 et au 20<sup>e</sup> anniversaire de la Porsche 964. La Carrera 3.2 fêtait parallèlement ses 25 ans, et la 914 ses 40 ans.

La filiale Porsche Cars Great Britain a présenté la Porsche 917 de David Piper, la nouvelle GT3 ainsi que d'autres nouveaux modèles, et s'est tenue à la disposition des participants pour répondre aux questions durant le week-end. La responsable des équipes de la Porsche Club Coordination, Sandra Mayr, était également au rendez-vous et s'est chargée des questions des membres de Clubs. Durant la soirée de gala, elle a distribué des petits cadeaux à titre de remerciement pour l'excellente organisation.

Le Race Centre du Porsche Club Great Britain avait exposé une palette intéres-

sante et originale de voitures de course, complétée par le simulateur F1 de Michelin. Le fabricant de pneus a par ailleurs apporté sa contribution au « Driving Challenge » qui a permis aux participants de faire la démonstration de leur talent durant un test de régularité, à bord d'une Porsche 911 (1997, 2<sup>e</sup> génération) à boîte de vitesses Porsche Doppelkupplung (PDK).

La scène a offert aux spectateurs un programme parallèle des plus variés. Armes à feu anciennes, pêcheurs, fauconniers et chiens de chasse se sont succédés devant les yeux du public fasciné. Les pompiers d'Oxfordshire ont quant à eux proposé une démonstration des techniques de sauvetage en cas d'accident automobile. Et pour couronner le tout, la manifestation s'est terminée par un rallye. Le temps s'est montré clément, et les participants ont offert une dernière surprise aux spectateurs, une fois le rallye terminé, en s'avancant jusqu'à eux au volant de leurs véhicules. Du début à la fin, un week-end parfaitement réussi !

### Martyn Molyneux

Président  
Porsche Club Great Britain

### Contact :

[www.porscheclubgb.com](http://www.porscheclubgb.com)



Présentation de véhicules pendant le Festival

## Porsche Club Hong Kong

### Driving Experience « Malaysia Drive »

Le Club Porsche de Hong Kong a organisé du 8 au 13 mai une excursion exceptionnelle en Malaisie. Il est peut être bon de préciser ici à tous ceux qui connaissent mal Hong Kong que cette ancienne colonie de la Couronne britannique ne dispose que d'un espace urbain très restreint. Un sérieux inconvénient pour les conducteurs Porsche, qui ont donc peu de possibilités pour tester les limites de leur véhicule.



Sur la pitlane du circuit de formule 1 de Sepang



Une excursion dans un cadre de rêve

C'est la raison pour laquelle le Porsche Club Hong Kong propose depuis toujours des excursions attrayantes à ses membres. Singapour, la Malaisie ou la Thaïlande sont des destinations régulièrement au programme de magnifiques voyages. Pour la septième fois déjà, le Porsche Club Hong Kong a assisté ses membres durant les préparatifs au transport par voie maritime de leurs petits bijoux Porsche, en vue de l'excursion en Malaisie prévue cette année.

24 véhicules de différents modèles ou séries étaient représentés, tels des 997 GT3, 997 Targa 4S, 996 GT2, 996 Turbo, 996 GT3 RS, 993 Carrera, Cayman S et Boxster S. Dès leur arrivée à Kuala Lumpur le 8 mai, les 40 participants étaient bien impatients de partir à la découverte des curiosités de la péninsule malaise. Une navette les emmena d'abord au circuit de formule 1 de Sepang, où tou-

tes les Porsche attendaient déjà réservoir plein et prêtes au départ.

Des membres du Porsche Club Singapore s'étaient eux aussi joints à l'excursion. Les participants empruntèrent d'abord des routes côtières pittoresques en direction de l'Est pour gagner la première escale du programme, la villégiature Dungun. Cette première étape fut l'occasion de s'offrir deux journées de détente consacrées à la dégustation des spécialités culinaires traditionnelles et au repos. Le 10 mai, le voyage reprit en direction de l'Ouest sur des routes de col époustouflantes à destination des Cameron Highlands.

Dès l'arrivée au centre de villégiature de luxe, plusieurs participants prirent directement le chemin du terrain de golf pour y jouer quelques trous. Le quatrième jour du voyage sonna l'heure du retour à la capitale Kuala Lumpur. Emotions fortes et

poussées d'adrénaline furent au programme des deux journées qui suivirent, sur le circuit de formule 1 de Sepang. Un parcours difficile mais idéal pour sentir la maniabilité et les performances de son véhicule Porsche.

Avec autant de moments inoubliables, les cinq jours de l'excursion ont filé à toute allure. Mais malgré les bons moments passés ensemble, les participants durent faire leurs adieux le soir du 13 mai pour embarquer ensuite dans l'avion à destination de Hong Kong.

**Patrick Chuang**  
Vice-président  
Porsche Club Hong Kong

**Contact :**  
[www.porscheclubhk.com](http://www.porscheclubhk.com)

## Porsche Club Deutschland

# Soirée Club exclusive au musée Porsche

**De nombreux Clubs Porsche de différentes régions allemandes se sont retrouvés le 22/08/09 pour une soirée entre Clubs. La manifestation s'est déroulée dans un cadre de choix : le nouveau musée Porsche à Zuffenhausen.**

Après le départ des derniers visiteurs du musée, les invités ont été accueillis par Klaus Zellmer, responsable marketing de Porsche Deutschland GmbH. Ensuite, les quelque 220 participants ont eu le privilège d'une visite guidée exclusive parmi les 80 véhicules de collection ainsi que beaucoup d'autres objets d'exposition intéressants. Grâce à cette visite, les membres des Clubs ont obtenu de nombreuses précisions intéressantes sur les objets exposés et l'histoire de Porsche.

La visite guidée a été relayée par un programme culinaire : les visiteurs ont dégusté des plats souabes préparés avec délicatesse dans l'ambiance raffinée du musée Porsche. Pour les mem-

bres des Clubs, la table fut aussi un lieu de dialogue, d'échange et de préparation d'activités communes.

Clou de la soirée : la présentation d'un concept de véhicule qui a fait sensation. En effet, les membres des Clubs ont découvert la nouvelle Panamera en exclusivité, avant même sa présentation officielle au Salon de l'IAA. Une première sur plusieurs plans car ce Grand Tourisme introduit dans le segment du luxe la technologie des voitures de course. Adaptée de façon offrir de la place à quatre occupants, elle concentre également la quintessence de plus de 60 années d'expérience Porsche dans la catégorie des voitures de sport.



**Une soirée conviviale autour de plats souabes raffinés**

Cette excursion exceptionnelle dans l'histoire de Porsche, de la fondation de l'entreprise à la dernière série de modèles, a fasciné tous les participants. Une nouvelle preuve que le concept du nouveau musée Porsche remplit les objectifs qui lui avaient été assignés : réunir, rendre palpables et sensibles la tradition et le plaisir d'innover typiques de Porsche – démontrer en un lieu que Porsche fait de son histoire unique une question d'honneur et un devoir.

### Anke Brauns

Porsche Club Coordination  
Porsche Deutschland GmbH



**Un public captivé par les collections du musée**



**Accueillie avec grand enthousiasme : la nouvelle Porsche Panamera**



Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.porsche.com/classic](http://www.porsche.com/classic).

**Toutes les Porsche ont une histoire.  
Et nous savons en prendre soin.**

### **Porsche Classic.**

Entretien, restauration et pièces d'origine pour votre Porsche Classic.



**PORSCHE**



Pour plus d'informations, [www.porsche.com/service](http://www.porsche.com/service).

**Centre d'Excellence  
Porsche Service**



**PORSCHE**

## 6. Reportages Classic

Porsche Club Great Britain

### Classics at the Castle, Hedingham Castle, Essex, le 7 juin 2009

**Depuis 2007 déjà, les Classic Registers du Porsche Club Great Britain font preuve d'un engagement sans faille pour une manifestation unique en son genre : l'un des châteaux les plus anciens de Grande-Bretagne – détenu depuis 1140 par une seule et même famille – accueille chaque année les véhicules Porsche Classic de tous les types jusqu'à 1973.**

Cette réunion sans équivalent de deux traditions, l'une automobile et l'autre architecturale, a valu son nom à la manifestation : « Classics at the Castle ». Un rendez-vous que les connaisseurs de la scène Classic n'ont pas manqué d'inscrire dès le début dans leurs calendriers. En effet, il est bien rare de voir réunis autant de bijoux fascinants de l'histoire Porsche – soigneusement alignés dans le vaste parc du château normand.

Le temps anglais n'a pas failli à sa réputation durant ce week-end, sans dissuader pour autant les membres des Clubs de présenter leurs précieux véhicules au public intéressé. La présence de voitures de sport légendaires comme les 550 Spyder, RSK 718, 911 ST et une Porsche 917, a surpris jusqu'au pilote de course Richard Attwood, vainqueur avec Hans Herrmann aux 24 Heures du



Une rangée de classiques Porsche prêts à l'évaluation du jury

Mans en 1970 au volant d'une Porsche 917. Ravi de la qualité des véhicules, il n'a pas hésité à se joindre au jury et à l'organisateur Fred Hampton pour évaluer les classiques Porsche dans les différentes catégories, puis pour récompenser les fiers propriétaires.

Conclusion : un événement très réussi, à la grande joie de tous les amoureux

des Porsche classiques, et qui suppose de ne pas oublier deux accessoires indispensables : un appareil photo et un parapluie.

**Alexander E. Klein**  
Porsche Club Coordination



Le temps anglais n'a pas entamé la bonne humeur des participants et des visiteurs



[www.porsche.com/travelclub](http://www.porsche.com/travelclub)

## **Nouvelle Porsche Panamera : le plaisir de voir défiler de multiples panoramas.**

### **Porsche Travel Club.**

Gardez l'esprit sport sur de longues distances : à bord de la nouvelle Porsche Panamera, vivez des moments d'exception lors d'une échappée pour découvrir le Musée Porsche, par exemple, ou au détour d'un circuit dans les Cols alpins. La toute nouvelle Grand Tourisme de Porsche Travel Club vous offre le confort de son intérieur 4 places. Nous restons à votre écoute pour vous aider à organiser votre voyage sur mesure. Contactez-nous à l'adresse [travel.club@porsche.de](mailto:travel.club@porsche.de) ou par téléphone, au +49 (0)711 911-78155.



**PORSCHE**